**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1936)

Heft: 7

**Rubrik:** Billige Fahrten = Voyages à bon marché

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Zürich

offeriert Ihnen in seinen bewährten, neuzeitlich eingerichteten Hotels gute Zimmer v. folgenden Preisen an:

Fr. 3.-LINDE (Oberstraß)

KRONE (Limmatquai) Fr. 3.50

MERKUR

Fr. 4.50 MONOPOL-SIMPLON

STADTHOF-POSTHOTEL

WALDHAUS DOLDER

Fr. 5. -PENSION DOLDERBURG

Pensionspreis Fr. 10.-

CENTRAL Fr. 5.50

CITY-EXCELSIOR

CARLTON-ELITE

HABIS-ROYAL Fr. 6. -

ST. GOTTHARD

BELLERIVE AU LAC Fr. 6.50

SAVOY BAUR EN VILLE

BAUR AU LAC

DOLDER GRAND HOTEL

## Privatklinik für Nervenkranke

von Dr. Theodor Brunner

Küsnacht am Zürichsee Telephon 910.300

Verlangen Sie illustrierten Prospekt







Der hohe Gehalt an Frühlingsbirkensaff im Verein mit anderen Komponenten macht die erstaunliche Wirkung von Dr. Dralle's Birkenwasser verständlich. Es schützt Sie vor Haarausfall und Schuppen

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Erzeugnis seit 1912

PREISE: Fr. 3.25 3.75 7.— · 1/2 Flasche Fr. 9.40. 1/1 Flasche Fr. 18.—

Fabrik Basel Winkelried plotz 8 Adolf Rach

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

Tarasp. 5. August: Offenes Tennisturnier.

Thun. 5. oder 12. Juli: Flugtag. 8. ev. 15. August: Seenachtfest. Juli: Golfwettspiele.

Tramelan. 3-6 et 11-13 juillet: Tir jurassien.

Unterwasser. 26. Juli: Alplerchilbi auf Iltios. Urnäsch. 9./10. August: Urnäscher Chilbi.

Vevey. 18/19 juillet: Finale de la sélection de l'équipe nationale de water-polo en vue des jeux olympiques.

Villars s. Bex. 26 juillet: Mi-Eté de Bretaye. 2 août: Mi-Eté de Tavayannaz. 9 août: Mi-Eté d'Anzeindaz.

Vulpera. 20. Juli: Tennisturnier um die Meisterschaft des Unterengadins.

26. Juli: Golfwettspiel um die Meisterschaft des Unterengadins.

10. August: Tennisturnier um die Meisterschaft von Vulpera.

Weggis. 4. Juli: Rosenfest.

Wengen. 19. Juli: Schwimmfest. 20.-26. Juli: Internationales Tennisturnier. 2. August: Schwimmfest.

Winterthur. 12.-25. Juli: Ausstellung von Werken Anton Graffs (200. Geburtstag), seiner Winterthurer Zeitgenossen und künstlerischen Nachfolger.

12. Juli: Auftakt zum Eidg. Turnfest: Frauenund Jugendturnen.

17. - 20. Juli: Eidg. Turnfest.

Zürich. Bis 18. Juli: Ausstellung in der Graphischen Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: J. J. Boissieu, ein Vorläufer des Impressionismus.

Bis Ende Juli: Ausstellung «Japanische Kunst in drei Jahrhunderten» (Galerie Aktuaryus).

Juli bis 16. August: Schweiz. Freizeitausstellung Pro Juventute (Pestalozzianum). Bis 5. Juli: Internat. Tennisturnier: Meisterschaft der Stadt Zürich.

Bis 11. Juli: Ausstellung «Zeitprobleme in der Schweizer Malerei und Plastik»: Abt, Aubert, Bill, Erni, Alb. Giacometti, Klee, Leuppi, Vulliany u. a. (Kunsthaus). Bis 19. Juli: Ausstellung «Iranische Kunst»

(Kunstgewerbemuseum). 11./12. Juli: Schweizer. Leichtathletik-Einkampfmeisterschaften (Ausscheidungen für

die Olympischen Spiele). 21.-23. Juli: Kongress der Psychiater und Neurologen Frankreichs und der Länder französischer Sprache.

31. Juli bis 9. August: Weltlogentagung des Internat. Guttemplerordens.

9. August: Schweiz. Damen-Leichtathletikmeisterschaften.

August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz.

## **Billige Fahrten** Voyages à bon marché

Von Aarau, Lenzburg, Wohlen und Wildegg Gesellschaftsfahrten

11./12. Juli: Frutt - Jochpass - Engelberg. Pauschalpreise: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 21.50, ab Wildegg Fr. 22.-.

12. Juli: Ins Berner Oberland. Pauschalpreise: Niesen Fr. 14. -, Blausee-Oeschinensee Fr. 13.50, Interlaken Fr. 10.-, Kleine Scheidegg Fr. 23.50, Jungfraujoch Fr. 42.-,

ab Wildegg Fr. -.50 Zuschlag. 18./19. Juli: Auf den Säntis. Pauschalpreise: ab Aarau, Lenzburg und Wildegg Fr. 29.50, ab Wohlen Fr. 31.-

19. Juli: Fahrt ins Blaue. Preis: ab Aarau Fr. 12.50, ab Lenzburg und Wildegg Fr. 13.50, ab Wohlen Fr. 14.-

25.-27. Juli: Bergfahrt auf den Piz Languard, nach Berninahäuser, zur Diavolezzahütte, zum Pers- und Morteratschgletscher

und nach Pontresina. Pauschalpreis: ab Aarau und Wildegg Fr. 58.-, ab Lenzburg Fr. 58.50, ab Wohlen Fr. 59.50.

26. Juli: Auf das Brienzer Rothorn. Fahrpreis: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 19.-, ab Wildegg Fr. 19.50.

26. Juli: Nach Beromünster - Sempach -Luzern. Fahrpreis und Eintritt zum Gletschergarten: ab Lenzburg u. Wohlen Fr. 5. -, ab Wildegg Fr. 5.50, ab Aarau Fr. 6.-

1./2. August: Über die Grimsel nach Brig. Pauschalpreis ab Aarau Fr. 45.50, ab Lenzburg und Wildegg Fr. 46.50, ab Wohlen

2. August: Auf die Rigi. Fahrpreis: ab Lenzburg und Wohlen Fr. 8.-, ab Wildegg Fr. 8.50, ab Aarau Fr. 9.-.

8./9. August: Bergwanderung über die Grosse Scheidegg. Pauschalpreis: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 23.-, ab Wildegg Fr. 23.50.

9. August: Rütli - Seelisberg. Preis: ab Wohlen Fr. 8.-, ab Lenzburg Fr. 8.50, ab Aarau und Wildegg Fr. 9.50.

9. August: Schwarzsee - Greyerzerland. Fahrpreis u. Mittagessen: ab Aarau Fr. 19. ab Wildegg Fr. 20.-, ab Lenzburg und Wohlen Fr. 20.50.

## Von Basel Verwaltungsextrazüge

11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland. Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 12.60, Flums Fr. 12.90, Ragaz Fr. 14.15, Davos Fr. 23.85, Chur Fr. 15.50, Arosa Fr. 21.50, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 30.20, Glarus Fr. 11.95, Linthal Fr. 13.-, Gossau Fr. 12.60, Herisau Fr. 13.30, Urnäsch Fr. 14.25, Appenzell Fr. 15.15, Weissbad Fr. 15.80, Was-serauen Fr. 16.30, St. Gallen Fr. 13.25, Ror-schach Fr. 14.15, Heiden Fr. 16.15, Rheineck Fr. 14.70, Walzenhausen Fr. 15.90.

25. Juli: An den Genfersee. Fahrpreis bis Lausanne Fr. 15.40, bis Genf Fr. 18.90, bis Vevey Fr. 16.45, bis Montreux Fr. 16.80, bis Montreux über Zweisimmen - Bern Fr. 19.80, über Zweisimmen - Interlaken - Brünig Luzern (mit Bahn oder Schiff) Fr. 21.75

25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis Fr. 6.20. 2. August: Nach Interlaken - Brig und zurück. Fahrpreis bis Bern Fr. 7.60, Thun Fr. 9.55, Interlaken Fr. 11.95, Kandersteg Fr. 13.10, Goppenstein Fr. 14.80, Brig Fr. 16.75. Nach Kandersteg und zurück ab Leukerbad Fr. 22.70 (von Bern Fr. 14.20).

9. August: Nach Saignelégier. Fahrpreis Fr. 5.60

#### Gesellschaftsfahrten

Jeden Mittwoch und Samstag: Nach Rheinfelden und zurück (Badebillette). Fahrpreis Fr. 1.35 (ohne Schnellzugszuschlag). 4.-7. Juli: Rund um den Mont Blanc.

4./5. Juli: Luzern (Concours Hippique).

5. Juli: « Ins Blaue. »

9. Juli: Klausenpass - Vierwaldstättersee.

11./12. Juli: Gotthardgebiet (Sportzug).

11./12. Juli: Interlaken (Berner Oberland).
11./12. Juli: Zermatt - Gornergrat.
14./15. Juli: Grimsel - Furka.
18./19. Juli: Gotthardgebiet (Sportzug).

18./19. Juli: Jungfraujoch.

19. Juli: Luzern und Pilatus.

21. Juli: Gotthardpass. 26. Juli: Zürich.

26. - 28. Juli: Bernina - Stilfserjoch. 30. Juli: Disentis - Oberalp.

1./2. August: Lugano und Locarno.

1./2. August: Chur - St. Moritz.

1./2. August: Gotthardgebiet (Sportzug).

4./5. August: Grimsel - Furka.

8./9. August: Gotthardgebiet (Sportzug). Ausführliche Programme über diese Reisen liegen auf im Auskunfts- und Rundreisebureau des Bahnhofs Basel SBB.

## Von Bern Verwaltungsextrazüge

Verwaltungsextrazüge der BLS

5. Juli: Mondscheinfahrten ab Thun nach Schynige Platte (Faulhorn), Mürren (Schilthorn und Sefinenfurgge), Brienzer Rothorn (Höhenweg zum Brünigpass).

5. Juli: Rundfahrt Bern - Brig - Gletsch - Andermatt - Göschenen - Vierwaldstättersee



Mir passiert das nicht . . .

den Fahrplan tagszuvor — packe beizeiten nur 150000 Lose — dagegen fliessen Tramverbindung. • Gut! Sehr gut!! Aber fern wieder zu. Das bietet nur Seva! tun Sie ein Gleiches, wenn es sich darum Trefferauszahlung ohne Steuerabzug handelt, an der Seva-Lotterie teilzunehmen?

einverstanden, aber glauben Sie ja nicht, dass bis zum letzten Augenblick Lose zu haben sein werden. Wie ging es bei Seva I und II wohl zu? Die Tagesbestellungen schwollen auf über Fr. 70.000.— an. Mehrere Wochen schon vor der Ziehung waren alle Lose ausverkauft. — Unzähligen mussten wir ihr Geld zurückschicken. Also: Sagen Sie auch, in diesem Fall, «mir nicht!» Auf zur Post — heute noch. Denken Sie daran, dass Seva III Ihnen die absolut höchsten Gewinnchancen bie-

werden Sie denken: Mir nicht! Ich studiere tet: Nur 3 Millionen Fr. Lossumme verlass' mich nicht auf die allerletzte Fr. 1,800.000.— (d. h. 60 %) den Loskäuauch an alle Gewinner ausserhalb des Kantons Bern.

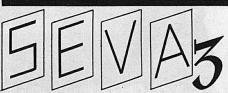
Lospreis Fr. 20.—(10-Los-Serie, worunter ein sicherer Treffer, Fr. 200.-) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck III 10026. — Adr.: Seva-Lotterie Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr). Auch in bernischen Banken erhältlich.

1. 250.000.-2 × 20.000.-300 × 400.-2. 100.000.- 10×10.000.-450 × 200.-

3. 50.000.- 20× 5.000.- 2100×100.-

4. 40.000.- 45× 2.000.- 12000× 40.-

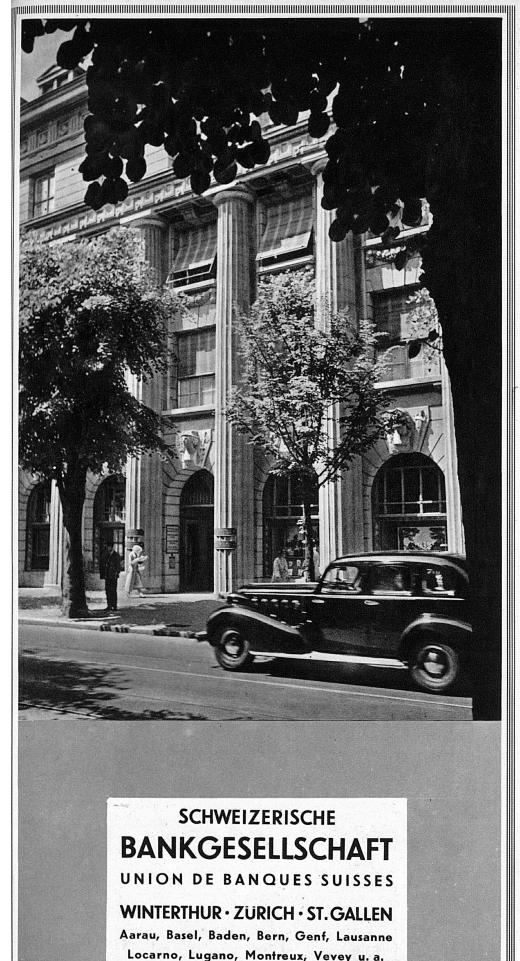
5. 25.000. - 105 × 1.000. - alles in bar



Reisegesellschaften nehmen mit Vorliebe eine

10-Los-Serie (Fr. 200.-), worunter sich ja unter

Garantie mindestens ein Treffer befindet



ab Bern: Fr. 20.50, ab Thun: Fr. 19.40. 11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland. Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 15.60, Flums Fr. 15.85, Ragaz Fr. 16.70, Davos Fr. 26.30, Chur Fr. 17.90 Arosa Fr. 23.90, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 32.60, Glarus Fr. 15.05, Linthal Fr. 15.95, Gossau Fr. 15.40,

Luzern - Langnau - Bern. Fahrpreis 3. Klasse

Herisau Fr. 16.10, Urnäsch Fr. 17.05, Appenzell Fr. 17.95, Weissbad Fr. 18.60, Wasserauen Fr. 19.10, Gais Fr. 18.10, Speicher Fr. 17.15, Trogen Fr. 17.45, St. Gallen Fr. 15.95, Rorschach Fr. 16.70, Heiden Fr. 18.70, Rheineck Fr. 17.15, Walzenhausen Fr. 18.35.

9. August: Nach Saignelégier. Fahrpreis Fr. 6.40.

Von Biel Gesellschaftsfahrten

12. - 14. Juli: Chur - Lenzerheide - St. Moritz -Alp Grüm - Maloja - Lugano - Gotthard. Pauschalpreis Fr. 90. -

19. Juli: Interlaken (Tellspiele). Fahrpreis Fr. 6.60.

25./26. Juli: Zermatt und Gornergrat. Hinfahrt über Lötschberg, Rückfahrt via Martigny - Lausanne. Pauschalpreis Fr. 65. -. 1./2. August: Zum Barberine-Werk und Stauwehr, verbunden mit Rundfahrt über den Forclazpass. Pauschalpreis Fr. 36.45.

9. August: Blausee - Kandersteg - Oschinen-

see. Fahrpreis Fr. 7.75.

Bodensee Gesellschaftsfahrten

Vom 15. Mai bis Ende September 1936.

Jeden Werktag: Heiden - Trogen- Speicher -St. Gallen. Preise ab St. Margrethen Fr. 3.75, ab Rheineck Fr. 3.50, ab Rorschach Fr. 3.05, ab Arbon Fr. 3.45, ab Romanshorn Fr. 4.-Jeden Sonntag und jeden Mittwoch: Axen-

strasse - Vierwaldstättersee - Luzern. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 18.25/15.25, ab Rheineck Fr. 18.-/ 15. -, ab Rorschach Fr. 17.50/14.50, ab Arbon Fr. 16.90/13.90, ab Romanshorn Fr. 16.40/13.40.

Jeden Sonntag, Dienstag und Freitag: Arosa. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 13.05/9.55, ab Rheineck Fr. 13.35/9.85, ab Rorschach Fr. 13.85/10.35, ab Arbon Fr. 14.25/10.75, ab Romanshorn Fr. 14.75/11.25.

Jeden Montag und Donnerstag: Vaduz (Liechtenstein) - Ragaz - Pfäfers. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 7.90/5.50, ab Rheineck Fr. 8.20/5.80, ab Rorschach Fr. 8.70/6.30, ab Arbon Fr. 9.10/6.70, ab Romanshorn Fr. 9.60/7.20.

Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 16.10/13.10, ab Rheineck Fr. 15.85/12.85, ab Rorschach Fr. 15.45/12.45, ab Arbon Fr. 15.85/12.85, ab Romanshorn Fr. 15.90/12.90.

Jeden Montag und Donnerstag: Schwägalp. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 9.10/6.10, ab Rheineck Fr. 8.85/5.85, ab Rorschach Fr. 8.45/5.45, ab Arbon Fr. 8.85/5.85, ab Romanshorn Fr. 8.90/ 5.90.

Jeden Dienstag: Zürich. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 10.15/ 7.45, ab Rheineck Fr. 9.90/7.20, ab Rorschach Fr. 9.40/6.70, ab Arbon Fr. 9.-/6.30, ab Romanshorn Fr. 8.40/5.70.

Bis 1. September 1936:

Jeden Dienstag und Freitag: Schaffhausen -Rheinfall. Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 10.15/7.65, ab Rheineck Fr. 9.90/7.40, ab Rorschach Fr. 9.35/6.85, ab Arbon Fr. 9.-/6.50, ab Romanshorn Fr. 8.45/5.95.

Jeden Dienstag und Freitag: Roter Pfeil: Lugano bzw. Airolo-Gotthardpass-Dienst. Preise mit oder ohne Verpflegung ab Sankt Margrethen Fr. 25.80/22.50, ab Rheineck Fr. 25.80/22.50, ab Rorschach Fr. 25.20/21.90, ab Arbon Fr. 24.85/21.55, ab Romanshorn Fr. 24.40/21.10.

Jeden Mittwoch und Samstag: Klausenpass (1 Tag). Preise mit oder ohne Verpflegung ab St. Margrethen, Rheineck und Rorschach Fr. 22.65/19.65, ab Arbon und Romanshorn Fr. 22.15/19.15.

Jeden Samstag: Wasserauen - Seealpsee. Preise mit oder ohne Verpflegung ab Sankt Margrethen und Rheineck Fr. 8.15/5.25, ab Rorschach Fr. 8.25/5.35, ab Arbon Fr. 8.60/ 5.70, ab Romanshorn Fr. 8.95/6.05.

#### De Genève Trains spéciaux

Tous les dimanches jusqu'au 13 septembre: pour les Alpes vaudoises et le Valais. Prix depuis Genève: Vevey Fr. 5.95, Montreux Fr. 6.40, Bex Fr. 7.-, Martigny Fr. 8.15, Sion Fr. 9.75, Sierre Fr. 10.70, Loèche Fr. 11.25, Viège Fr. 12.45, Brigue Fr. 12.95. Depuis Lausanne: Bex Fr. 3.15, Martigny Fr. 4.35, Sion Fr. 6.05, Sierre Fr. 7.05, Loèche Fr. 7.60, Viège Fr. 8.75, Brigue Fr. 9.30.

Excursions à prix réduits organisées en juillet par la gare

#### de Lausanne

11/12 juillet: Interlaken - Brunig - Lac des 4 Cantons - Schaffhouse - Chutes du Rhin, voyage à forfait, tout compris. Prix Fr. 52.-3me cl., Fr 64. - 2me cl.

12 juillet: Barrage de Barberine Fr. 10.85 -Rochers-de-Naye Fr. 7.20. - Ste-Croix Fr. 5. -.
- Genève Fr. 6.35. - Berne Fr. 9.55.

18 juillet: Bâle (via Berne - Olten) Fr. 19.20. Zurich - Winterthour (train spécial, Fête Fédéral de Gymnastique).

19 juillet: Barrage de la Dixence Fr. 11.50. Chamonix (via Martigny - Châtelard)

26 juillet: Barrage de Barberine Fr. 10.85. -Ste-Croix Fr. 5. -. - Rochers-de-Naye Fr. 7.20. Brigue - Kandersteg - Berne (avec la Flèche Rouge) Fr. 15.20.

#### De Locle-Ville Trains spéciaux

25 juillet: Dans la région du Léman. Prix: Lausanne Fr. 9.50, Genève Fr. 13.-, Vevey Fr. 10.80, Montreux Fr. 11.20.

2 août: pour Interlaken - Brigue et retour. Prix: Berne Fr. 5.75, Thoune Fr. 7.65, Interlaken Fr. 10.10, Kandersteg Fr. 11.35, Goppenstein Fr. 13.20, Brigue Fr. 15.15.

#### De Montreux et Vevey

Voyages en société

Chaque jour pour Genève. Aller en bateau, retour en chemin de fer. Prix, comprenant visite de la ville en autocar: Fr. 11.20.

Chaque jour pour le Grand St-Bernard (en autocar postal dès Martigny). Prix: de Montreux Fr. 13.-, de Vevey Fr. 14.-.

Chaque mercredi et vendredi pour Zermatt. Prix: de Montreux Fr. 21.85, de Vevey Fr. 22.30. Faculté de rentrer le lendemain contre paiement d'un petit supplément.

Chaque jour pour Villars. Prix: de Montreux Fr. 5.05, de Vevey Fr. 5.50.

Chaque jour pour Chamonix (via Martigny). Prix: de Montreux Fr. 14.20, de Vevey Fr. 14.75. (Passeport pas nécessaire.)

Chaque mardi et jeudi pour Stresa. Prix: de Montreux Fr. 19.25. (Passeport nécessaire.) 26 juillet: pour Chamonix (Mont-Blanc) via Martigny. Prix: de Montreux Fr. 10.-, de Vevey Fr. 10.50.

26 juillet: pour Barberine via Martigny. Prix: de Montreux Fr. 9.20, de Vevey Fr. 9.70. 2 août: pour Saanenmöser. Prix. de Montreux Fr. 5.-, de Vevey Fr. 5.50.

9 août: pour Thoune via Zweisimmen -Spiez - Lac de Thoune (visite de la ville) -Berne - Chexbres - Vevey. Prix: de Montreux ou de Vevey Fr. 12.25.

## De Neuchâtel Train spécial

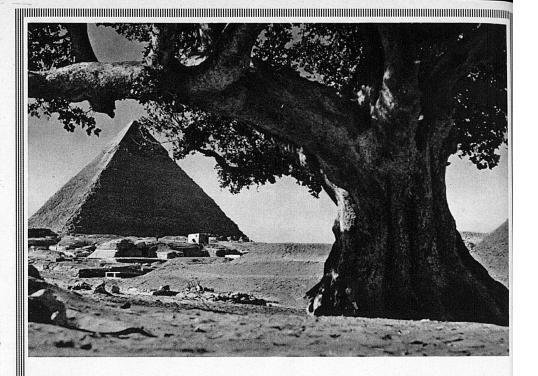
2 août: pour Interlaken - Brigue et retour. Prix: Thoune Fr. 5.60, Interlaken Fr. 8.05, Kandersteg Fr. 9.25, Goppenstein Fr. 11.20, Brigue Fr. 13.35.

#### Von Olten und Solothurn

Gesellschaftsfahrten

11./12. Juli: Bergfahrt Frutt - Jochpass -Engelberg und zurück. Fahrpreis ab Olten Fr. 12.-, Solothurn Fr. 15.75.

11./12. Juli: Nach Engelberg - Trübsee -



## **Expressdienste**

Indien China Aegypten

## **Schnelldienste**

Aegypten via Rhodos Cypern-Palästina Pyräus-Istanbul Zusatzlinie Adria-Palästina

## Vorteilhafte Kombinationen für Touristenreisen im Mittelmeer

mit den komfortablen Dampfern «ESPERIA», «GALITEA», «CELIO», «DIANA» und «VESTA». Anlaufhäfen: Genua-Neapel-Alexandrien-Rhodos-Piräus-Istanbul und retour via Brindisi-Venedig

# Lloyd Triestino

Auskünfte und Belegung der Plätze bei der behördlich patentierten Generalagentur für Passage und Auswanderung

«Suisse-Italie» S.A. Sitz in Zürich, Bahnhofstr. 80

Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebureaux

# Eidgenössische Bank

Aktiengesellschaft

# Banque Fédérale S. A.

## Zürich

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen, Vevey

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vorteilhaften Bedingungen

Traite toutes opérations de banque à des conditions avantageuses





350 Mitwirkende, gedeckte Zuschauertribüne, 2000 Sitzplätze. Jeden Sonntag vom 12. Juli bis 13. September. Beginn 13.30 Uhr. Plätze Fr. 3.30, 4.50, 6.50, 8.-, 10.-, 12.-. Billettvorverkauf: Tellbureau Interlaken (Tel. 877)

Die Aufführungen finden bei jeder Witterung statt

12. Juli Frauenturntag, Jugendriegentag, Kunstturnen der schweiz. olympischen Mannschaft 17. bis 20. Juli Sektionsturnen. Einzelturnen: National. Kunst, Leichtathletik. Männerturnen. Spiele. Vorführungen. 19. Juli Festzug • 20. Juli Allg. Übungen der 20000 Turner 12., 17., 20. und 26. Juli Große Abendveranstaltungen  Jochpass und zurück. Fahrpreis (Gerschnialp retour) ab Olten Fr. 13.05, Solothurn Fr. 16.80.

17. - 20. Juli: Dreiländer-Alpenfahrt (Engadin - Bernina - Bozen - Meran - Stilfserjoch -Engadin). Pauschalpreis ab Olten Fr. 127.40, Solothurn Fr. 131.10.

19. Juli: Nach dem Bodensee, Rheinfall und zurück. Fahrpreis (inkl. Mittagessen) ab Olten Fr. 19.-, Solothurn Fr. 22.50.

26. Juli: Ins Berner Oberland und zurück. Fahrpreis ab Olten Fr. 9.95, Solothurn Fr. 7.85. 2. August: Zum Saut du Doubs und zurück. Fahrpreis (inkl. Mittagessen) ab Olten Fr. 16.65, Solothurn Fr. 13.30.

August: Nach Solothurn und zurück (Eidg. Jodlerfest). Fahrpreis ab Olten Fr. 2.75.

Von Rüti (Zürich) Gesellschaftsfahrten 12. Juli: Schwyz - Stoos - Morschach - Vierwaldstättersee - Luzern. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 13.70 - 16.40.

11. - 13. Juli: Col de Pillon - Grosser St. Bernhard - Champex - Gruyères - Fribourg. Pau-

schalpreis Fr. 86.60 – 88. – . 19. Juli: Unterwasser - Iltios - Wildhaus -Buchs. Fahrpreis Fr. 8.50 - 10.60.

26. Juli: Rheinfahrt Rheinfelden - Basel. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 13.20 – 15.30. 26. Juli: Gossau - Urnäsch - Säntis - Urnäsch -

Wattwil. Fahrpreis Fr. 16.80. 25. - 27. Juli: Thun - Spiez - Lötschberg -Montana - Ayer - Zinal - Montreux - Lausanne. Pauschalpreis Fr. 78.50 - 81. -

29./30. Juli: Scesaplana - Lünersee. Bergtour mit Rucksackverpflegung. Fahrpreis Fr. 8.60 bis Fr. 10.40.

2. August: Ilanz - Flims - Reichenau. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 18. - bis 21. -2. August: Arosa. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 15.50 - 18.60.

8./9. August: Bern - Furka. Pauschalpreis Fr. 47.70 - 49.70.

Von St. Gallen Gesellschaftsfahrten 11.-13. Juli: Nach der Grimsel - Gletsch -Brig - Saas-Fee - Lötschberg - Bern und zurück. Pauschalpreis Fr. 81. -

22./23. Juli: Nach der Grimsel - Furka -Andermatt - Luzern - Zürich und zurück. Pauschalpreis Fr. 51.-

25. – 27. Juli: Nach Rorschach - Davos -Zernez - Nationalpark - Umbrail - Stilfserjoch - Bernina - St. Moritz - Sils Maria -Chur und zurück. Pauschalpreis Fr. 91.-.

Von Schaffhausen Gesellschaftsfahrten 11./12. Juli: Nach der Grimsel - Furka und zurück (Postauto). Fahrpreis Fr. 24.-, bei Einzelrückreise ab Göschenen innert 10 Tagen Fr. 27.90. Verpflegung usw. Fr. 21.-15. Juli: Nach Rigi-Kulm und zurück. Fahrpreis Fr. 13.80, bei Einzelrückreise ab Wölferschen-First innert 10 Tagen Fr. 15. -. 25. - 27. Juli: Nach St. Moritz - Chiavenna -Lugano (Comersee) und zurück. Fahrpreis Fr. 50.-, bei Einzelrückreise ab Lugano innert 10 Tagen Fr. 52.60. Verpflegung usw.

29. Juli: Nach Engelberg - Gerschnialp Trübsee und zurück. Fahrpreis bis Engelberg Fr. 11.-, Trübsee Fr. 14.50, bei Einzel-rückreise ab Engelberg innert 10 Tagen Fr. 15.90.

Fr. 44. -

2. August: Nach dem Säntis-Kulm und zurück (Schwebebahn). Fahrpreis Fr. 17.-. 5. August: Nach Stoos - Morschach - Vierwaldstättersee u. zurück. Fahrpreis Fr. 13.20, bei Einzelrückreise ab Brunnen innert 10 Tagen Fr. 14.70, ab Luzern Fr. 14.20.

8./9. August: Nach dem Gotthard - Furka - Grimsel und zurück (Postauto). Fahrpreis Fr. 30. -, bei Einzelrückreise ab Meiringen innert 10 Tagen Fr. 34.55. Unterkunft, Verpflegung usw. Fr. 20.-.

Vom Tessin Verwaltungsextrazug 18./19. Juli: Nach Luzern - Zürich - Winterthur und zurück. Fahrpreis von Chiasso nach Göschenen Fr. 8.70, Göschenen und zurück ab Airolo oder umgekehrt Fr. 10.15 (Einzelrückfahrt innert 10 Tagen), Brunnen Fr. 11.75, Schwyz Fr. 11.95, Luzern Fr. 13.95, Zug Fr. 13.30, Zürich Fr. 14.85, Winterthur Fr. 16.25.

## Von Wädenswil und den übrigen Stationen des linken Zürichseeufers

Gesellschaftsfahrten

19. Juli: Nach Arosa und zurück. Fahrpreis Fr. 10. - bis Fr. 11. - .

22. Juli: Nach Näfels - Obersee und zurück. Fahrpreis zirka Fr. 3. – .

 Juli: Nach dem Bürgenstock und zurück. Fahrpreis zirka Fr. 6.50.

Von Winterthur Verwaltungsextrazug 25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis bis Zug Fr. 4.60, Luzern Fr. 6.70.

#### Von Zürich Verwaltungsextrazüge

11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland. Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 6.20, Flums Fr. 6.50, Ragaz Fr. 7.65, Davos Fr. 17.75, Chur Fr. 9.25, Arosa Fr. 15.25, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 24.20, Glarus Fr. 5.55, Linthal Fr. 6.70 (nach Linthal und zurück ab Altdorf Fr. 6.20), Gossau Fr. 6.—, Herisau Fr. 6.70, Urnäsch Fr. 7.65, Appenzell Fr. 8.55, Weissbad Fr. 9.20, Wasserauen Fr. 9.70, Gais Fr. 8.80, Speicher Fr. 7.85, Trogen Fr. 8.15, St. Gallen Fr. 6.65, Rorschach Fr. 7.65, Heiden Fr. 9.65, Rheineck Fr. 8.25, Walzenhausen Fr. 9.45.

12. Juli und 2. August: Ins Gotthardgebiet und zurück. Fahrpreis bis Schwyz Fr. 3.55, Brunnen Fr. 3.70, Flüelen Fr. 4.50, Altdorf Fr. 4.70, Amsteg Fr. 5.55, Gurtnellen Fr. 6.25, Göschenen Fr. 7.65, Airolo Fr. 9.— (Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt Fr. 10.40), Andermatt Fr. 9.45, Gletsch Fr. 14.55, Disentis Fr. 16.20.

25. Juli: An den Genfersee. Fahrpreise: Lausanne Fr. 16.70, Genf Fr. 20.35, Vevey Fr. 17.85, Montreux Fr. 18.20.

25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis Fr. 3.80. 9. August: Nach Graubünden. Fahrpreise: Ragaz Fr. 6.40, Landquart Fr. 6.75, Chur Fr. 7.60, Davos-Platz Fr. 15.95, Arosa Fr. 12.10, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 22.30, Buchs (St. G.) Fr. 7.—.

## Gesells chaftsfahrt

11.-13. Juli: Nach Zermatt - Gornergrat und zurück. Fahrpreis Fr. 34.05.

## Von Zug Gesellschaftsfahrten

Juli: Nach Andermatt - Furka - Grimsel - Brünig - Luzern und zurück. Pauschalpreis Fr. 26. – .

August: Nach Schwägalp - Säntis - Appenzell - Zürich und zurück. Pauschalpreis Fr. 26.50.

## Verwaltungsextrazüge zu ermässigten Preisen anlässlich des Eidg. Turnfestes in Winterthur

12. Juli: Von Rorschach, St. Gallen, Romanshorn, Olten und zurück. Fahrpreis ab Rorschach Fr. 4.65, St. Gallen Fr. 3.80, Romanshorn Fr. 3.70, Olten Fr. 5.85.

18. Juli (nachm.): Von Genf-Cornavin, Biel und zurück. Fahrpreis bis Zürich von Genf Fr. 20.-, Biel Fr. 9.60, bis Winterthur: von Genf Fr. 21.55, Biel Fr. 11.45.

19. Juli: Von Rorschach, St. Gallen, Romanshorn, Basel, Bern, Zürich, Biel, Luzern, Chur, Buchs, Linthal und zurück. Fahrpreise: Ab Rorschach Fr. 4.65, St. Gallen Fr. 3.80, Romanshorn Fr. 3.70, Basel Fr. 6.80, Bern Fr. 10.— (bis Zürich Fr. 8.35), Biel Fr. 9.55 (bis Zürich Fr. 7.90), Luzern Fr. 5.55 (bis Zürich Fr. 3.80), Chur Fr. 9.20 (bis Zürich Fr. 7.60, bis Luzern Fr. 9.65), Buchs Fr. 8.65 (bis Zürich Fr. 7.—, bis Luzern Fr. 9.—), Linthal Fr. 7.25 (bis Zürich Fr. 5.55, bis Luzern Fr. 7.60).

## Bemerkung für die Extrazüge

Die Preise gelten zur Hin- und Rückfahrt im Extrazug inkl. Schnellzugzuschlag. Für die meisten Züge sind aber auch Billette zur Hinfahrt im Extrazug und Einzelrückfahrt



Herrliche Sommerferien!





FUR IHREN INDUSTIE-BEDARF

IN IHREM HEIM

**VERLANGEN SIE** 

THERMINDEX

DAS QUALITATS-METALLTHERMOMETER











## **Banque cantonale** du Valais - Sion

Capital et réserves: Fr. 8,954,000

Garantie de l'Etat du Valais

Traite toutes opérations de banque

innert 10 Tagen oder zur Einzelhinreise am Vortag und Rückreise im Extrazug erhältlich. Ab Stationen, von denen aus der Extrazug mit fahrplanmässigen Zügen erreicht werden kann, werden ebenfalls Billette zur Extrazugtaxe ausgegeben. Nähere Auskunft bei den Stationen.

## Observations pour les trains spéciaux

Les prix indiqués sont ceux du voyage aller et retour par train spécial, surtaxe pour trains directs comprise. Toutefois, dans la plupart des cas, on peut obtenir des billets valables pour l'aller par train spécial et pour le retour individuel dans les 10 jours, ou, inversement, pour l'aller individuel la veille et le retour par train spécial. Les gares d'où l'on peut atteindre le train spécial au moyen des trains ordinaires délivrent aussi des billets au prix du train spécial. Pour tous renseignements, s'adresser aux guichets des gares.

## Le Jodel (Fin de la page 11)

appenzellois devant, paré de sa culotte de peau canari sur laquelle bat une châtelaine démesurée, la cuiller d'or pendue à l'oreille; la reine derrière lui, la tête fleurie comme une fiancée russe et la chaise à traire plantée entre les cornes, et, sur leurs pas, le troupeau fou d'aise, brinqueballant de toutes ses cloches, et les jodels de partir des gorges, comme un alleluia pastoral, gonflé de jactance virile pour annoncer à ces belles femmes de montagnes que les bergers s'en viennent, et faire joyeusement assavoir aux femmes du village que les hommes ont recouvré leur liberté.

Car voilà le point où nos jodleurs de musichall faussent habituellement les choses: ils édulcorent et sentimentalisent le jodel en le fourrant de tout un romantisme, amour, heimweh, adieux, soupirs dont le dénaturèrent certains instituteurs folkloristes, que sa verdeur cardinale effrayait. En fait, le jodel est gaillard, déluré, caustique et batailleur comme les tempéraments de là-haut, où l'amour procède par défi de sexe à sexe, l'amitié par lutte au caleçon sur l'herbette, et la joie de vivre par tumultueuses lichées. La vie de l'alpage, où les hommes gonflés de sang et de santés énormes, grisés d'ozone, s'ébattent entre eux loin des curés, des femmes et des polices, dormant la nuit dans la chaleur des bêtes, ce n'est pas la vie des champs qui fait chanter musette. Un hagiographe du IV<sup>me</sup> siècle nous conte que ces alpicoles s'amusèrent à massacrer trois pauvres missionnaires dans un grand concert de jodels en agitant leurs sonnailles.1 C'est un peu de cette joyeuse barbarie qui renaît chaque été quand les bouviers reprennent la montagne, et qui reste profondément écrite dans l'étourdissante mélopée du jodleur.

Le jodel comprend au surplus divers modes, allant de ce qu'on peut appeler le jodel hot, pure improvisation et acrobatie vocale, à la chanson jodlée à quatre voix. löbe, Leckler, Chüedreckler, Rugguusser comportent chacun leurs règles et leurs licences. Il y a le jodel de concours, que poussent tour à tour tous les membres d'une tablée, la tête renversée en se tenant le lobe de l'oreille, et le jodel d'ensemble qu'on chante en cercle, les bras passés aux épaules, et le jodel au thaler,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> "La Suisse qui chante" (édition française Freudweiler-Spiro à Lausanne, édition allemande "Die Schweiz, die singt", chez Rentsch). L'occasion est bonne pour rappeler aux amateurs du folklore musical cet excellent et plaisant ouvrage, qui est à la fois une mine de renseignements historiques et techniques, et une anthologie de la chanson populaire des quatre Suisse.